



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πρόγραμμα
Ανθρώπινο Δυναμικό και
Κοινωνική Συνοχή



ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ
ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ
ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ

Αριθμ. Πρωτοκόλλου: 149/2024

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΑΠΟ ΝΕΟΥΣ ΚΑΙ ΝΕΕΣ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ
ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΥ ΈΡΓΟΥ ΣΤΟ
ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΟ ΈΤΟΣ 2023-2024
ΣΤΟ ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ
ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ
«ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΑΚΑΔΗΜΑΪΚΗΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑΣ ΣΕ ΝΕΟΥΣ
ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΕΣ ΚΑΤΟΧΟΥΣ ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΟΥ ΣΤΟ ΙΟΝΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ»

Ο Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας μέσω του Τμήματος **ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ** του Ιονίου Πανεπιστημίου στο πλαίσιο υλοποίησης της Πράξης «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο», με κωδικό ΟΠΣ (ΜΙΣ) 6004724 και κωδ. ΕΛΚΕ-ΙΠ 80656, η οποία εντάσσεται στο Πρόγραμμα «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή 2021-2027» (αρ. πρωτ. Πρόσκλησης 86549/26/09/2023, κωδ. ΕΚΠ07), και συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και από Εθνικούς Πόρους, με δικαιούχο τον Ειδικό Λογαριασμό Κονδυλίων Έρευνας του Ιονίου Πανεπιστημίου,

Λαμβάνοντας υπόψιν:

1. Τις διατάξεις του άρθρου 24 του ν. 4386/2016 «Ρυθμίσεις για την έρευνα και άλλες διατάξεις», όπως ισχύει.
2. Τις διατάξεις του ν. 4957/2022 (ΦΕΚ 141/Α/21.07.2022) «Νέοι ορίζοντες στα Ανώτατα Εκπαιδευτικά Ιδρύματα: Ενίσχυση της ποιότητας, της λειτουργικότητας και της σύνδεσης των Α.Ε.Ι. με την κοινωνία και λοιπές διατάξεις», όπως ισχύει.
3. Την υπ' αρ. 114947/29-11-2022 (ΦΕΚ 6132/Β/01-12-2022) Υπουργική Απόφαση «Εθνικοί Κανόνες Επιλεξιμότητας των δαπανών των πράξεων των Προγραμμάτων 2021-2027» (ν. 4914/2022 (Α' 61) άρθρο 63, παρ. 20).
4. Τον Οδηγό χρηματοδότησης και Διαχείρισης του Ειδικού Λογαριασμού Κονδυλίων Έρευνας (Ε.Λ.Κ.Ε.) του Ιονίου Πανεπιστημίου, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει (ΦΕΚ 7518/Β/31-12-2023).
5. Την με αρ. πρωτ. 86549/26.09.2023 και κωδ. ΕΚΠ07 (ΑΔΑ: 9ΩΟΛΗ-ΝΗ5), πρόσκληση με τίτλο «Δράσεις διά βίου μάθησης στην Ανώτατη Εκπαίδευση (απόκτηση

ακαδημαϊκής διδακτικής εμπειρίας σε νέους επιστήμονες κατόχους διδακτορικού)» για την υποβολή προτάσεων στο Πρόγραμμα «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή 2021-2027», το οποίο συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

6. Την με αρ. πρ. 123427/20-12-2023 (ΑΔΑ ΨΔ2ΩΗ-ΕΟΓ) Ένταξη της Πράξης «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού, για το ακαδημαϊκό έτος 2023 – 2024 στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο», με Κωδικό ΟΠΣ 6004724 στο Πρόγραμμα «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή» 2021-2027.
7. Την από 21/12/2023 απόφαση της Επιτροπής Ερευνών του ΕΛΚΕ Ιονίου Πανεπιστημίου (συνεδρίαση 107, Θέμα 4δ), με θέμα Έγκριση Τεχνικού Παραρτήματος Υλοποίησης Υποέργου με ίδια μέσα του Υποέργου 01 «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο 2023-2024» της Πράξης «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο» με κωδ. ΟΠΣ 6004724, ΑΔΑ: 9Ψ5Ρ46Ψ8ΝΨ-5ΔΤ).
8. Την κατά τη συνεδρίαση 107 (21-12-2023), απόφαση του Ειδικού Επταμελούς Οργάνου της Επιτροπής Ερευνών και Διαχείρισης του ΕΛΚΕ Ιονίου Πανεπιστημίου για τον ορισμό του Αν. Καθηγητή Νικόλαου Κοψαχείλη, ως Ιδρυματικό Υπεύθυνο (Επ. υπεύθυνο) του έργου.
9. Την κατά τη συνεδρίαση 107/21-12-2023 απόφαση του αρμοδίου οργάνου του ΕΛΚΕ περί έγκρισης του προϋπολογισμού του έργου (ΑΔΑ: 6ΠΙ046Ψ8ΝΨ).
10. Την κατά την 2^η Συνεδρίαση/03.10.2023, απόφαση της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου, με την οποία ορίστηκε η κατανομή θέσεων στα Τμήματα του Ιονίου Πανεπιστημίου και την κατά την 7^η/17-01-2024, Συνεδρίαση της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου, απόφαση, με την οποία τροποποιήθηκε η ανωτέρω κατανομή θέσεων στα Τμήματα
11. Τις αποφάσεις Συνελεύσεων των Τμημάτων του Ιονίου Πανεπιστημίου, με τις οποίες ορίστηκαν τα γνωστικά αντικείμενα των θέσεων και τα μαθήματα του προγράμματος σπουδών πρώτου κύκλου, ανά θέση, ακαδημαϊκού έτους 2023-2024 στο πλαίσιο της ανωτέρω Πράξης, και ειδικότερα:
 - Τις αποφάσεις της 5^{ης} και 7^{ης} Γενικής Συνέλευσης του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του ακαδημαϊκού έτους 2023 - 2024.
12. Την κατά τη Συνεδρίαση 109/24-01-2024 απόφαση του Ειδικού Επταμελούς Οργάνου της Επιτροπής Ερευνών και Διαχείρισης του ΕΛΚΕ του Ιονίου Πανεπιστημίου, με την οποία εγκρίθηκε το σχέδιο πρόσκλησης για την υποβολή αιτήσεων από νέους και νέες επιστήμονες κάτοχους διδακτορικού για την παροχή διδακτικού έργου στο ακαδημαϊκό έτος 2023-2024 και οι Επιτροπές Αξιολόγησης και οι Επιτροπές Ενστάσεων των αιτήσεων.

Προσκαλεί

Νέους και Νέες Επιστήμονες/ισσες, κατόχους Διδακτορικού Διπλώματος να εκδηλώσουν ενδιαφέρον για την παροχή διδακτικού έργου, ως εντεταλμένοι διδάσκοντες/ουσες, κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023-2024, για πέντε (5) που αντιστοιχούν σε γνωστικά αντικείμενα και σε μαθήματα που περιλαμβάνονται σε κάθε γνωστικό αντικείμενο, στο πλαίσιο του προγράμματος σπουδών πρώτου κύκλου του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας του Ιονίου Πανεπιστημίου, όπως αυτές έχουν εγκριθεί με αποφάσεις

Συνελεύσεων του οικείου Τμήματος και τις σχετικές αποφάσεις της Συγκλήτου του Ιονίου Πανεπιστημίου για την κατανομή των θέσεων στα Τμήματα, και αναλυτικά περιγράφονται στον Πίνακα θέσεων ανά γνωστικό αντικείμενο και των μαθημάτων ανά θέση, ο οποίος επισυνάπτεται στην παρούσα Πρόσκληση (Παράρτημα 1).

Οι ενδιαφερόμενοι/ες, καλούνται να υποβάλουν **Πρόταση - Αίτηση υποψηφιότητας** για τις θέσεις που προκηρύσσονται ανά Γνωστικό Αντικείμενο, προκειμένου να διδάξουν το σύνολο των μαθημάτων κάθε θέσης, κατά το εαρινό εξάμηνο του ακαδ. Έτους 2023-2024, σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους:

1. **Δικαίωμα Υποβολής Υποψηφιότητας** έχει κάθε φυσικό πρόσωπο από την ημεδαπή ή την αλλοδαπή το οποίο:
 - α) Είναι κάτοχος διδακτορικού διπλώματος με αντικείμενο σχετικό με το γνωστικό αντικείμενο στο οποίο αφορά η αίτησή του/της **και το οποίο έχει ληφθεί εντός της τελευταίας δεκαετίας (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης μετά την 01.01.2013)**. Ως ημερομηνία λήψης του διδακτορικού λογίζεται εκείνη κατά την οποία υποστηρίχθηκε επιτυχώς η διδακτορική διατριβή.
 - β) Διαθέτει σωρευτική άσκηση αυτοδύναμου διδακτικού έργου σε Α.Ε.Ι. που δεν υπερβαίνει τα πέντε (5) ακαδημαϊκά εξάμηνα.**

Αποκλείεται η απασχόληση ως ωφελουμένων - εντεταλμένων διδασκόντων φυσικών προσώπων που έχουν μία (1) από τις ακόλουθες ιδιότητες:

- α) Ομότιμοι Καθηγητές και αφυπηρητήσαντα μέλη Δ.Ε.Π. του οικείου ή άλλου Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αλλοδαπής,
- β) μέλη Δ.Ε.Π., Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Ε.Ε.Π.), Εργαστηριακού Διδακτικού Προσωπικού (Ε.ΔΙ.Π.) και Ειδικού Τεχνικού Εργαστηριακού Προσωπικού (Ε.Τ.Ε.Π.) των Α.Ε.Ι., Συνεργαζόμενου Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Σ.Ε.Π.) του Ε.Α.Π.,
- γ) ερευνητές και λειτουργικοί επιστήμονες ερευνητικών και τεχνολογικών φορέων του άρθρου 13Α του ν. 4310 / 2014 (Α' 258) και λοιπών ερευνητικών οργανισμών,
- δ) συνταξιούχοι του ιδιωτικού ή ευρύτερου δημόσιου τομέα,
- ε) υπάλληλοι με σχέση δημόσιου δικαίου ή Ιδιωτικού Δικαίου Αορίστου Χρόνου σε φορείς του δημόσιου τομέα, όπως αυτός οριοθετείται στην περ. α) της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 4270/2014,
- στ) φυσικά πρόσωπα που έχουν υπερβεί το εξηκοστό έβδομο (67ο) έτος της ηλικίας.

Οι άνδρες ενδιαφερόμενοι, πρέπει να έχουν εκπληρώσει τις στρατιωτικές τους υποχρεώσεις ή να έχουν απαλλαγεί νόμιμα από αυτές ή να έχουν λάβει αναβολή για όλη τη διάρκεια του έργου.

2. Οι υποψήφιοι/ες που θα επιλεγούν θα απασχοληθούν ως **εντεταλμένοι διδάσκοντες**, βάσει των προβλέψεων των κείμενων διατάξεων και συγκεκριμένα του άρθρου 173 του ν. 4957/2022, όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει (ΦΕΚ 141/Α'/21-07-2022).
3. Κάθε θέση αντιστοιχεί, σύμφωνα με το θεσμικό πλαίσιο του ν. 4957/2022, όπως ισχύει και ειδικότερα του άρθρου 155, σε συγκεκριμένο γνωστικό αντικείμενο και περιλαμβάνει μαθήματα, συναφούς γνωστικού αντικειμένου, με αυτό της θέσης, ενταγμένα στο εγκεκριμένο πρόγραμμα σπουδών του εαρινού εξαμήνου 2023-2024 του Τμήματος. Τα μαθήματα κάθε θέσης αθροιστικά αντιστοιχούν σε διδακτικό έργο 6 διδακτικών ωρών ανά εβδομάδα σύμφωνα με το πρόγραμμα σπουδών (θέσεις πλήρους απασχόλησης). Σε περίπτωση εξαιρετικά αυξημένων διδακτικών αναγκών του

Τμήματος, μπορεί να συμπεριληφθούν μαθήματα με άθροισμα διδακτικού έργου μεγαλύτερο των 6 ωρών ανά εβδομάδα. Σημειώνεται ότι, στην περίπτωση αυτή, η αμοιβή του/της ωφελούμενου – εντεταλμένου/ης διδάσκοντα/ουσας, που θα επιλεγεί για τη συγκεκριμένη θέση, δεν μπορεί να προσυζητηθεί. Συγκεκριμένες θέσεις, τα μαθήματα των οποίων αθροιστικά αντιστοιχούν σε διδακτικό έργο μικρότερο των έξι (6) ωρών εβδομαδιαίως, σύμφωνα με το πρόγραμμα σπουδών, χαρακτηρίζονται ως μερικής απασχόλησης.

4. Το ύψος των μηνιαίων αποδοχών των ωφελουμένων καθορίζεται υπό την παρ. 5 του άρθρου 173 του ν. 4957/2022 για τις μηνιαίες αποδοχές των εντεταλμένων διδασκόντων στο ογδόντα τοις εκατό (80%) του βασικού μισθού του Μ.Κ.1 της βαθμίδας του Επίκουρου Καθηγητή των μελών Δ.Ε.Π. των Α.Ε.Ι., καθώς και στο ογδόντα τοις εκατό (80%) του ειδικού επιδόματος διδασκαλίας και έρευνας της βαθμίδας του Επίκουρου Καθηγητή, για πλήρη απασχόληση, σύμφωνα με το θεσμικό πλαίσιο ν. 5045/2023 όπως ισχύει. Σε περίπτωση επιλογής τους με καθεστώς μερικής απασχόλησης εφαρμόζεται η παρ. 7 του άρθρου 153 του ν. 4472/2017 (Α' 74).

Η αμοιβή του/της ωφελούμενου/ης, για το εν λόγω έργο, στην περίπτωση ανάθεσης μαθημάτων διδακτικού έργου 6 διδακτικών ωρών/εβδομάδα σύμφωνα με το πρόγραμμα σπουδών, ανέρχεται σε 1.712,80 € μηνιαίως και συνολικά σε 7.416,42€, εφόσον η σύμβαση ανάθεσης έργου που θα υπογραφεί μεταξύ του ΕΛΚΕ Ιονίου Πανεπιστημίου και του/της ωφελούμενου/ης, σύμφωνα με το εγκεκριμένο ακαδημαϊκό ημερολόγιο του Ιδρύματος έχει διάρκεια από 12/2/2024 έως 21/6/2024.

Εφόσον οι ωφελούμενοι/ες έχουν ΚΑΔ εκπαίδευσης η ανωτέρω αμοιβή απαλλάσσεται του ΦΠΑ. Σε διαφορετική περίπτωση, η ανωτέρω αμοιβή συμπεριλαμβάνει ΦΠΑ.

Σε περίπτωση που σε μία θέση, συμπεριληφθούν μαθήματα που αντιστοιχούν σε διδακτικό έργο μικρότερο των 6 διδακτικών ωρών ανά εβδομάδα (μερικής απασχόλησης), η αμοιβή του ωφελούμενου - εντεταλμένου διδάσκοντα, θα προσαρμοσθεί αναλογικά (π.χ. για διδακτικό έργο 4 ωρών ανά εβδομάδα, η αμοιβή θα αντιστοιχεί στα 4/6 της οριζόμενης).

5. Η διάρκεια της σύμβασης ανάθεσης έργου, θα είναι σύμφωνα με το ακαδημαϊκό ημερολόγιο του ακαδημαϊκού έτους 2023-2024, όπως έχει ορισθεί από τη Σύγκλητο του Ιδρύματος. Σε περίπτωση τροποποίησης του ακαδημαϊκού ημερολογίου, μετά από σχετική απόφαση της Συγκλήτου του Ιδρύματος, δύναται να τροποποιηθεί η σχετική σύμβαση, ως προς τη διάρκειά της.

Η σύμβαση μίσθωσης έργου ανά ωφελούμενο ακολουθεί το υπόδειγμα της παρούσας πρόσκλησης, περιλαμβάνει τις υποχρεώσεις και τους ειδικότερους όρους απασχόλησης και υπογράφεται από τον Πρόεδρο της Επιτροπής Ερευνών του Ε.Λ.Κ.Ε., τον συμβαλλόμενο, και τον Πρύτανη του Ιδρύματος.

6. Σημειώνονται τα εξής:

- Το αντικείμενο της σύμβασης ανάθεσης έργου, που θα υπογραφεί μεταξύ του ΕΛΚΕ Ιονίου Πανεπιστημίου και του/της ωφελούμενου/ης αφορά αποκλειστικά στην αυτοδύναμη διδασκαλία των μαθημάτων που αντιστοιχούν στο γνωστικό αντικείμενο της θέσης, για την οποία επιλέχθηκε, για το εαρινό εξάμηνο 2023-2024, με διά ζώσης διδασκαλία (δεν επιτρέπεται η συνδιδασκαλία / συνανάθεση διδασκαλίας μαθήματος).
- Με τον όρο «αυτοδύναμη διδασκαλία» νοείται όχι μόνο η φυσική πράξη της διδασκαλίας αλλά και οι συνδεδεμένες με αυτή ενέργειες, όπως η

παρακολούθηση/υποστήριξη των φοιτητών/φοιτητριών, η αξιολόγησή τους στο σύνολο των εξεταστικών περιόδων, η ενδεχόμενη ανάγκη παραγωγής εκπαιδευτικού υλικού κ.λπ.

- Κατά τη διάρκεια του ακαδημαϊκού έτους κάθε ωφελούμενος/η μπορεί να διδάξει μαθήματα σε ένα (1) Ίδρυμα και αποκλειστικά σε μόνο ένα (1) Τμήμα.
- Επισημαίνεται ότι κατά την υπογραφή της Σύμβασης με κάθε εντεταλμένο διδάσκοντα, θα υποβάλλεται εκ μέρους του συμβαλλόμενου Υπεύθυνη Δήλωση στην οποία θα δεσμεύεται ότι θα υπογράψει Σύμβαση με ένα μόνο Α.Ε.Ι ανά ακαδημαϊκό έτος.
- Δεν είναι δυνατός ο επιμερισμός μιας θέσης σε περισσότερους ωφελούμενους.

7. **Παραδοτέο του έργου** είναι η ολοκλήρωση της υλοποίησης του/των μαθήματος/μαθημάτων κάθε θέσης, η οποία πιστοποιείται βάσει σχετικής βεβαίωσης του Προέδρου του οικείου Τμήματος. Η διεξαγωγή εξετάσεων και η τελική βαθμολόγηση των φοιτητών-τριών κατά την Εξεταστική Περίοδο του Σεπτεμβρίου 2024, περιλαμβάνεται στις υποχρεώσεις και ευθύνες του/της εντεταλμένου διδάσκοντα ανεξαρτήτως της διάρκειας της σύμβασης.

Διαδικασία επιλογής

Οι ενδιαφερόμενοι/ες για την παρούσα πρόσκληση, καλούνται να υποβάλλουν **φάκελο υποψηφιότητας** (ηλεκτρονική αίτηση, μέσω της σχετικής πλατφόρμας), υποβάλλοντας τα ακόλουθα:

1. **Πρόταση - Αίτηση υποψηφιότητας**, στην οποία αναγράφεται η θέση για την οποία υποβάλλεται αυτή (σύμφωνα με το Παράρτημα 2 - Υπόδειγμα Πρότασης-Αίτησης).

Σημειώνεται ότι οι ενδιαφερόμενοι/ες νέοι/ες Επιστήμονες, κάτοχοι Διδακτορικού Διπλώματος καλούνται να υποβάλουν πρόταση διδασκαλίας σε ένα μόνο από τα επιστημονικά πεδία των Τμημάτων του Ιονίου Πανεπιστημίου καθώς επιτρέπεται μόνο μία πρόταση διδασκαλίας ανά διδάσκοντα για το ακαδ. έτος 2023-2024.

2. **Διδακτορικό τίτλο σπουδών**, με ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης μετά την 01.01.2013, από ίδρυμα της ημεδαπής ή της αλλοδαπής, αναγνωρισμένο από το ΔΟΑΤΑΠ. Οι υποψήφιοι υποχρεούνται να δηλώνουν πως έχουν καταθέσει τις διδακτορικές τους διατριβές στο Εθνικό Αρχείο Διδακτορικών Διατριβών σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν.1566/1985 αρ.70 παρ.15. Το Εθνικό Αρχείο Διδακτορικών Διατριβών (ΕΑΔΔ) συγκροτείται, τηρείται και διατίθεται δια νόμου (Ν. 1566/1985) από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης και Ηλεκτρονικού Περιεχομένου (ΕΚΤ) (www.ekt.gr).

Οι υποψήφιοι, που είναι κάτοχοι πτυχίων ή μεταπτυχιακών τίτλων σπουδών, ή διδακτορικών διπλωμάτων Ίδρυμάτων Ανώτατης Εκπαίδευσης της αλλοδαπής, εφόσον έχουν, κατά τον χρόνο υποβολής των απαιτούμενων δικαιολογητικών, οφείλουν να συμπεριλάβουν στον φάκελο υποψηφιότητάς τους τις βεβαιώσεις ισοτιμίας και αντιστοιχίας. Σε περίπτωση που δεν διαθέτουν τις ως άνω βεβαιώσεις, η Επιτροπή Αξιολόγησης, κατά τον έλεγχο των δικαιολογητικών, θα ελέγχει, εάν το ίδρυμα της αλλοδαπής ή/και ο τύπος του απονεμόμενου τίτλου συμπεριλαμβάνονται στα Μητρώα που τηρεί ο ΔΟΑΤΑΠ ([https://www.doatap.gr/anagnorish/ethniko-mitroo-anotatis-ekpaidefsis-tis-allodapis/](https://www.doatap.gr/anagnorish/ethniko-mitroo-anagnorismenon-idrymaton-anotatis-ekpaidefsis-tis-allodapis/), <https://www.doatap.gr/anagnorish/ethniko-mitroo->

typon-titlon-spoudon-anagnorismenon-idrymaton/) σύμφωνα με το άρθρο 304 παρ. 4 του ν. 4957/2022 (Α'55). Εφόσον, τα Πανεπιστήμιο χορήγησης του τίτλου τους περιλαμβάνονται στα ως άνω Μητρώα του ΔΟΑΤΑΠ, γίνονται δεκτά από την Επιτροπή Αξιολόγησης. Οι τίτλοι σπουδών που έχουν αποκτηθεί στην αλλοδαπή θα πρέπει: α) να φέρουν την Σφραγίδα της Χάγης (θεώρηση Apostille) και β) να προκομίζονται σε επίσημη μετάφραση στην ελληνική γλώσσα. γ. Οι υποψήφιοι, που είναι κάτοχοι τίτλων σπουδών που απονέμονται από αλλοδαπά ιδρύματα τα οποία λειτουργούν με συμφωνία δικαιοχρήσης με ιδιωτικούς φορείς στην Ελλάδα, οφείλουν να προσκομίζουν, στον ηλεκτρονικό φάκελο υποψηφιότητάς τους, και Βεβαίωση Τόπου Σπουδών, σύμφωνα με το άρθρο 304 παρ. 4 του ν. 4957/2022 (Α' 55). Αν ως τόπος σπουδών ή μέρος αυτών βεβαιώνεται η Ελληνική Επικράτεια, ο τίτλος σπουδών δεν αναγνωρίζεται, εκτός αν το μέρος σπουδών που έγιναν στην ελληνική επικράτεια βρίσκεται σε δημόσιο Α.Ε.Ι.

3. **Βιογραφικό σημείωμα**, στο οποίο πρέπει να αποτυπώνονται κατ' ελάχιστον:
 - Εκπαίδευση και κατάρτιση
 - Μεταδιδασκτορική έρευνα, η οποία θα πρέπει να αποδεικνύεται με κάθε πρόσφορο έγγραφο, όπως π.χ. βεβαιώσεις απασχόλησης
 - Πλήρης κατάλογος συναφών δημοσιεύσεων και περιεχόμενο δημοσιεύσεων σε περιοδικά και συνέδρια, καθώς και μονογραφίες, συγγραφή βιβλίων κ.α.
 - Τεκμηρίωση συνάφειας των ακαδημαϊκών σπουδών, της διδακτορικής διατριβής ή/και του δημοσιευμένου έργου με το γνωστικό αντικείμενο της θέσης και των μαθημάτων που αντιστοιχούν σε αυτή.
4. **Πρόταση Σχεδιαγράμματος Διδασκαλίας για κάθε μάθημα της θέσης** για την οποία υποβάλλεται υποψηφιότητα. Το Σχεδιάγραμμα Διδασκαλίας πρέπει να περιλαμβάνει: ανάλυση του περιεχομένου του μαθήματος και μαθησιακοί στόχοι, αναλυτικό χρονικό προγραμματισμό του μαθήματος, σε εβδομαδιαία βάση, οργάνωση του μαθήματος (κατά περίπτωση, π.χ. διδασκαλία θεωρίας/ασκήσεων, προαιρετικά θέματα, εργαστηριακές ασκήσεις, κ.λπ.)
5. **Υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986 (υπογεγραμμένη μέσω gov.gr, σύμφωνα με το υπόδειγμα του Παραρτήματος 3)**, στην οποία δηλώνεται ότι:
 - α) έλαβε γνώση των όρων της παρούσας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος και τους αποδέχεται όλους ανεπιφύλακτα,
 - β) τα στοιχεία του βιογραφικού σημειώματός του/της είναι αληθή,
 - γ) Είναι κάτοχος διδακτορικού διπλώματος με αντικείμενο σχετικό με το γνωστικό αντικείμενο στο οποίο αφορά η αίτησή μου, και το οποίο έχει ληφθεί εντός της τελευταίας δεκαετίας (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης μετά την 01.01.2013) και συγκεκριμένα την ../..../.. (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης)
 - δ) Διαθέτει σωρευτική άσκηση αυτοδύναμου διδακτικού έργου σε Α.Ε.Ι. που δεν υπερβαίνει τα πέντε (5) ακαδημαϊκά εξάμηνα
 - ε) δεν έχει μία από τις παρακάτω ιδιότητες και δεν ανήκει σε μία (1) από τις ακόλουθες κατηγορίες:
 - Ομότιμοι Καθηγητές και αφυπηρετήσαντα μέλη Δ.Ε.Π. του οικείου ή άλλου Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αλλοδαπής,
 - Μέλη Δ.Ε.Π., Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Ε.Ε.Π.), Εργαστηριακού Διδακτικού Προσωπικού (Ε.ΔΙ.Π.) και Ειδικού Τεχνικού Εργαστηριακού Προσωπικού (Ε.Τ.Ε.Π.) των Α.Ε.Ι., Συνεργαζόμενου Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Σ.Ε.Π.) του Ε.Α.Π.,
 - Ερευνητές και λειτουργικοί επιστήμονες ερευνητικών και τεχνολογικών φορέων του άρθρου 13Α του ν. 4310 / 2014 (Α' 258) και λοιπών ερευνητικών οργανισμών,

- Συνταξιούχοι του ιδιωτικού ή ευρύτερου δημόσιου τομέα,
 - Υπάλληλοι με σχέση δημόσιου δικαίου ή Ιδιωτικού Δικαίου Αορίστου Χρόνου σε φορείς του δημόσιου τομέα, όπως αυτός οριοθετείται στην περ. α) της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 4270/2014,
 - Φυσικά πρόσωπα που έχουν υπερβεί το εξηκοστό έβδομο (67ο) έτος της ηλικίας.
- στ) έχει καταθέσει τη διδακτορική διατριβή στο Εθνικό Αρχείο Διδακτορικών Διατριβών (ΕΑΔΔ), σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 1566/1985, αρ. 70, παρ. 15, το οποίο συγκροτείται, τηρείται και διατίθεται δια νόμου (Ν. 1566/1985) από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης και Ηλεκτρονικού Περιεχομένου (ΕΚΤ – www.ekt.gr).
6. **Υπεύθυνη δήλωση του Ν. 1599/1986 (υπογεγραμμένη μέσω gov.gr, σύμφωνα με το Υπόδειγμα Υπεύθυνης Δήλωσης - 2 του παραρτήματος 4), στην οποία ο υποψήφιος δηλώνεται ότι (αποκλειστικά για άρρενες υποψηφίους):**
- Έχει εκπληρώσει τις στρατιωτικές του υποχρεώσεις ή έχει νόμιμα απαλλαγεί από αυτές ή έχει απαλλαγή για όλο τον χρόνο διάρκειας του έργου.
7. **Πιστοποιητικό ελληνομάθειας** επιπέδου Γ2 από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας (αποκλειστικά για αλλοδαπούς πολίτες). Για υποψηφίους χωρίς ελληνική ιθαγένεια, μη πολίτες κρατών- μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, απαιτείται επίσης άδεια εργασίας στην Ελλάδα

Επισημαίνεται ότι:

Τα δικαιολογητικά 2, 3, 4 και 5 αποτελούν απαιτούμενα δικαιολογητικά και η μη προσκόμισή τους συνιστά λόγο αποκλεισμού. Σε περίπτωση ύπαρξης μεταδιδακτορικής έρευνας, θα πρέπει αυτή να αποδεικνύεται με τα κατάλληλα έγγραφα.

Σε περίπτωση που η αίτηση του/της υποψηφίου/ας δεν είναι πλήρης ως προς τα απαιτούμενα δικαιολογητικά υποβολής και το περιεχόμενό τους ή δεν πληροί τις προϋποθέσεις υποψηφιότητας (δικαίωμα υποβολής) της πρόσκλησης, η αίτηση θα απορρίπτεται.

Αξιολόγηση υποψηφιοτήτων – επιλογή – αποτελέσματα - ενστάσεις

Κριτήρια Αξιολόγησης και επιλογής

Κριτήρια αξιολόγησης των υποψηφιοτήτων και επιλογής των ωφελουμένων αποτελούν οι ακαδημαϊκές σπουδές και το ακαδημαϊκό βιογραφικό του/της υποψηφίου/ιας και η συνάφεια με το γνωστικό αντικείμενο της θέσης και τα μαθήματα που περιλαμβάνονται σε αυτή, καθώς και το σχεδιάγραμμα διδασκαλίας για όλα τα περιεχόμενα στη θέση μαθήματα, σύμφωνα με τον ακόλουθο πίνακα:

Κριτήρια αξιολόγησης	Μονάδες Βαθμολόγησης
Κριτήριο 1: Λήψη του διδακτορικού τίτλου (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης) μετά την 01.01.2013 (βλ. Σημείωση 1)	ΝΑΙ/ΟΧΙ
Κριτήριο 2: Αναγνώριση διδακτορικού τίτλου από τον ΔΟΑΤΑΠ (σε περίπτωση κατοχής του τίτλου από Ίδρυμα του εξωτερικού μόνο), σύμφωνα με τα οριζόμενα στο άρθρο 2 της διαδικασίας επιλογής. (βλ. Σημείωση 1)	ΝΑΙ/ΟΧΙ
Κριτήριο 3:	ΝΑΙ/ΟΧΙ

Υποβολή σχεδιαγράμματος διδασκαλίας για όλα τα ορισμένα μαθήματα του επιστημονικού πεδίου/γνωστικού αντικειμένου (βλ. Σημείωση 1)	
Κριτήριο 4: Διδακτική εμπειρία: σωρευτική άσκηση αυτοδύναμου διδακτικού έργου σε Α.Ε.Ι. που δεν υπερβαίνει τα πέντε (5) ακαδημαϊκά εξάμηνα (βλ. Σημείωση 1)	ΝΑΙ/ΟΧΙ
Κριτήριο 5: Βιογραφικό σημείωμα υποψηφίου/φίας, το οποίο αναλύεται στα ακόλουθα:	Σύνολο από 0 έως 60, επιμεριζόμενο ως ακολούθως
α) συνάφεια διδακτορικής διατριβής και του συνολικού ερευνητικού έργου, με επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο της θέσης	1 - 20
β) επιστημονικές δημοσιεύσεις/ανακοινώσεις σε συνέδρια (μοριοδοτούνται μόνο οι δημοσιεύσεις/ανακοινώσεις που είναι συναφείς με το επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ως εξής: 1 μονάδα για κάθε μονογραφία ή δημοσίευση σε περιοδικό αναγνωρισμένου κύρους ή τόμο με κριτές και 0,25 μονάδες για κάθε μία από τις λοιπές δημοσιεύσεις/ανακοινώσεις)	0 - 25
γ) αποδεδειγμένη μεταδιδασκτορική έρευνα/εμπειρία σε συναφές πεδίο/γνωστικό αντικείμενο (2,5 μονάδες ανά εξάμηνο και μέχρι 3 έτη) η οποία πιστοποιείται με τεκμήρια απασχόλησης από τον αρμόδιο φορέα (βεβαίωση απασχόλησης ή άλλο σχετικό αποδεικτικό) και προσκόμιση βεβαίωσης από τον ασφαλιστικό φορέα. Η διδακτική εμπειρία δεν προσμετράται στην μεταδιδασκτορική έρευνα. [Σημείωση: Αφορά απασχόληση μετά την κτήση του διδακτορικού διπλώματος σε ερευνητικά κέντρα ή ερευνητικούς οργανισμούς/φορείς ή εταιρείες με ερευνητική δραστηριότητα.]	0 - 15
Κριτήριο 6: Σχεδιάγραμμα διδασκαλίας όλων των μαθημάτων του επιστημονικού πεδίου/γνωστικού αντικειμένου, το οποίο αναλύεται στα ακόλουθα:	Σύνολο από 0 έως 40, επιμεριζόμενο ως ακολούθως
α) συνάφεια με την περιγραφή του κάθε μαθήματος	0 - 20
β) αξιοποίηση καινοτόμων μεθοδολογιών/θεωριών & βιβλιογραφίας	0 - 10
γ) δομή, οργάνωση, κατανομή της ύλης	0 - 10
Σύνολο κριτηρίων αξιολόγησης	Μέγιστο: 100
Σημείωση 1: Η μη κάλυψη από κάποιον/α υποψήφιο/α ενός εκ των κριτηρίων 1 έως και 4 αποτελεί λόγο απόρριψης της υποψηφιότητας αυτής, χωρίς την περαιτέρω αξιολόγησή της. Ειδικά για το κριτήριο 4, τονίζεται ότι δικαίωμα συμμετοχής έχουν μόνοι οι υποψήφιοι/ες με σωρευτική άσκηση αυτοδύναμου διδακτικού έργου σε Α.Ε.Ι. που δεν υπερβαίνει τα πέντε (5) ακαδημαϊκά εξάμηνα, με χρηματοδότηση από οποιαδήποτε πηγή και οι υποψήφιοι/ες θα πρέπει να έχουν καταθέσει σχετική υπεύθυνη δήλωση.	

Οι υποψηφιότητες, αξιολογούνται από τις **Επιτροπές Αξιολόγησης**, οι οποίες έχουν την ευθύνη της επιλογής των ωφελουμένων, υπό το σχετικό θεσμικό πλαίσιο του Υπουργείου

Παιδείας, Θρησκευμάτων και Αθλητισμού για τη συγκρότηση (τριμελών) Επιτροπών Αξιολόγησης εντεταλμένων διδασκόντων των ΑΕΙ και της τήρησης του πλαισίου περί μη σύγκρουσης συμφερόντων (Κανονισμός ΕΕ/2018/1046), και διασφαλίζουν την κατά το δυνατόν έγκαιρη ολοκλήρωση της διαδικασίας, καθώς και τον έλεγχο γνησιότητας των υποβαλλόμενων στοιχείων, τίτλων και δημοσιεύσεων. Οι Επιτροπές Αξιολόγησης συγκροτούνται με απόφαση της Συνέλευσης του Τμήματος σύμφωνα με την§ 4, άρθρο 173 του ν. 4957/2022 και εγκρίνονται στη συνέχεια από την Επιτροπή Ερευνών του ΕΛΚΕ.

Επισημαίνεται ότι για τη βαθμολόγηση της συνάφειας της διδακτορικής διατριβής ή/και των σχεδιαγραμμάτων διδασκαλίας ή/και του δημοσιευμένου έργου του/της υποψηφίου/ας με το γνωστικό αντικείμενο της θέσης, απαιτείται πλήρης και λεπτομερής τεκμηρίωση της βαθμολογίας από την Επιτροπή Αξιολόγησης κάθε Τμήματος και έγκριση αυτής από τη Συνέλευση.

Η επιλογή των υποψηφίων πραγματοποιείται από τις Συνελεύσεις των οικείων Τμημάτων του Ιδρύματος, κατόπιν εισήγησης των Επιτροπών Αξιολόγησης ανά θέση/γνωστικό αντικείμενο και επικυρώνονται με αποφάσεις της Επιτροπής Ερευνών του ΕΛΚΕ.

Με το πέρας της ως άνω διαδικασίας, θα καταρτίζεται **πίνακας προσωρινής κατάταξης των υποψηφίων καθώς και τυχόν πίνακας απορριπτέων υποψηφίων**. Οι αποφάσεις των Συνελεύσεων των Τμημάτων του Ιονίου Πανεπιστημίου /της Επιτροπής Ερευνών του ΕΛΚΕ για την έγκριση των προσωρινών αποτελεσμάτων αξιολόγησης, με πίνακες που φέρουν τις μονάδες βαθμολόγησης των υποψηφίων στα παραπάνω κριτήρια και με αναφορά στον αριθμό πρωτοκόλλου της αίτησης τους, θα αναρτώνται στο πρόγραμμα «ΔΙΑΥΓΕΙΑ» καθώς και στην ιστοσελίδα του Ιονίου Πανεπιστημίου, του οικείου Τμήματος και του ΕΛΚΕ του Ιονίου Πανεπιστημίου.

Ισοβαθμία

Σε περίπτωση ισοβαθμίας επιλέγεται κατά σειρά η πρόταση του ενδιαφερόμενου με τη μεγαλύτερη βαθμολογία στο κριτήριο 5 και εν συνεχεία στο κριτήριο 6. Η σειρά κατάταξης των υποψηφίων που εξακολουθούν να ισοβαθμούν μετά την εξάντληση όλων των κριτηρίων ισοβαθμίας, καθορίζεται με δημόσια κλήρωση.

Υποβολή ένστασης

Όλοι/ες οι υποψήφιοι/ες έχουν δικαίωμα άσκησης ένστασης κατά της απόφασης της Επιτροπής Ερευνών με την οποία εγκρίνεται ο προσωρινός πίνακας κατάταξης και ο πίνακας αποκλεισθέντων, εντός αποκλειστικής προθεσμίας πέντε (5) ημερολογιακών ημερών από την ανακοίνωση των αποτελεσμάτων στην ιστοσελίδα της Επιτροπής Ερευνών Ι.Π., <http://rc.ionio.gr/news>, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 245 του Ν.4957/2022. Οι προβαλλόμενοι λόγοι της ένστασης θα πρέπει να είναι ειδικώς και επαρκώς αιτιολογημένοι και να στηρίζονται στους όρους της πρόσκλησης και στην αξιολόγηση των υποψηφίων.

Επί ύπαρξης εύλογου ενδιαφέροντος παρέχεται σε όλους/ες τους υποψήφιους/ες το δικαίωμα φυσικής πρόσβασης τόσο στις αξιολογήσεις όσο και στους φακέλους των υπολοίπων υποψηφίων, μετά από γραπτή αίτηση του/της ενδιαφερομένου/ης προς τον ΕΛΚΕ και υπό τις προϋποθέσεις του αρ. 5 του Ν. 2690/1999, του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/679 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και του Ν. 2472/1997. Όταν στα αιτούμενα στοιχεία περιλαμβάνονται και ειδικές κατηγορίες δεδομένων, αυτά χορηγούνται μόνο υπό τις προϋποθέσεις του Γενικού Κανονισμού Προστασίας Δεδομένων και των λοιπών ισχυουσών διατάξεων.

Οι ενστάσεις εξετάζονται από τις **Επιτροπές Ενστάσεων**, οι οποίες ορίζονται μετά από πρόταση των Συνελεύσεων των οικείων Τμημάτων, από την Επιτροπή Ερευνών του ΕΛΚΕ. Τα μέλη των Επιτροπών Ενστάσεων διέπονται (έχοντας υπογράψει υπεύθυνη δήλωση) από τις ρυθμίσεις περί μη σύγκρουσης συμφερόντων, με βάση τις αρχές της αμεροληψίας, εμπιστευτικότητας και ανεξαρτησίας, σύμφωνα με όσα αναφέρονται στο Ν. 2690/1999 αρ.7 παρ.2, και σύμφωνα με το άρθρο 61 παρ.3 του Κανονισμού ΕΥ, Euratom Νο 1046/2018 (Financial Regulations) του πλαισίου περί μη σύγκρουσης συμφερόντων (Κανονισμός ΕΕ/2018/1046).

Σε περίπτωση που η ένσταση γίνεται αποδεκτή και απαιτείται να επιληφθεί εκ νέου η Επιτροπή Αξιολόγησης, η απόφαση διαβιβάζεται στην τελευταία, η οποία συντάσσει νέα εισήγηση προς τη Συνέλευση του Τμήματος και νέο πίνακα κατάταξης των υποψηφίων, ο οποίος εγκρίνεται από τη Συνέλευση του οικείου Τμήματος και διαβιβάζεται στην Επιτροπή Ερευνών προς έγκριση.

Οι αποφάσεις της Επιτροπής Ερευνών του ΕΛΚΕ για την έγκριση των οριστικών αποτελεσμάτων αξιολόγησης (μετά την εξέταση των ενστάσεων από την αρμόδια Επιτροπή Ενστάσεων) με πίνακες που φέρουν τις μονάδες βαθμολόγησης των υποψηφίων στα παραπάνω κριτήρια και με αναφορά στον αριθμό πρωτοκόλλου της αίτησης τους, θα αναρτώνται στην οικεία ιστοσελίδα του Τμήματος, του ΕΛΚΕ και του Ιδρύματος. Ο/η υποψήφιος/α με τη μεγαλύτερη βαθμολογία, θα είναι εκείνος/η που θα κληθεί να αναλάβει το έργο. Σε περίπτωση κωλύματος αυτού/ής ή μη αποδοχής ανάληψης του έργου δίνεται η δυνατότητα επιλογής των επομένων υποψηφίων, έως την εξάντληση της σειράς κατάταξης.

Στο πλαίσιο του Γενικού Κανονισμού Προσωπικών Δεδομένων, ο ΕΛΚΕ του Ιονίου Πανεπιστημίου, ενημερώνει τους ενδιαφερομένους, ότι συλλέγει και επεξεργάζεται τα προσωπικά δεδομένα που υποβάλλονται με την παρούσα αίτηση, βάσει των διατάξεων του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία των Δεδομένων (ΓΚΠΔ), του Νόμου 4624/2019 και των λοιπών ισχυουσών διατάξεων περί προσωπικών δεδομένων, με σκοπό:

- την εξέταση της αίτησης από τις αρμόδιες Επιτροπές Αξιολόγησης, Ενστάσεων και λήψης αποφάσεων, την επικοινωνία αρμόδιων στελεχών της ΜΟΔΥ για θέματα που σχετίζονται με την ανωτέρω πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος και την αίτηση, την υποβολή στοιχείων στις αρμόδιες διαχειριστικές αρχές ή/και τους φορείς χρηματοδότησης ή/και τους φορείς ελέγχου, σύμφωνα με το υφιστάμενο θεσμικό πλαίσιο, τον έλεγχο ενδεχόμενης ευθύνης ή αξιόποινων πράξεων κατά την υποβολή της αίτησης, και την ανάρτηση σχετικών αποφάσεων στην ιστοσελίδα του ΕΛΚΕ και στο πρόγραμμα «ΔΙΑΥΓΕΙΑ».
- Τα προσωπικά δεδομένα διατηρούνται μέχρι τη διαχειριστική λήξη του έργου, στο πλαίσιο των κανόνων ελέγχου που επιβάλλει το κανονιστικό πλαίσιο και ο εκάστοτε χρηματοδότης.
- Οι ενδιαφερόμενοι έχουν δικαίωμα επικοινωνίας με την Αρχή Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα στη διεύθυνση www.dpa.gr, και με τον Υπεύθυνο Προσωπικών Δεδομένων του Ιονίου Πανεπιστημίου

Η υποβολή αίτησης συνεπάγεται την υποχρέωση συμπλήρωσης απογραφικών δελτίων (εισόδου/εξόδου) και την παραχώρηση του δικαιώματος χρήσης των προσωπικών δεδομένων για τους σκοπούς της αξιολόγησης, όπως και την κατά Νόμο αναγκαία χρήση τους, για λόγους διαφάνειας στην ανάρτηση των σχετικών αποφάσεων, σύμφωνα με τις κείμενες διατάξεις, στο πρόγραμμα «ΔΙΑΥΓΕΙΑ».

Η παρούσα πρόσκληση εκδήλωσης ενδιαφέροντος: α) δεν συνεπάγεται αυτοδικαίως για τον Ειδικό Λογαριασμό Κονδυλίων Έρευνας του Ιονίου Πανεπιστημίου καμία απολύτως δέσμευση για σύναψη σύμβασης με τους υποψηφίους και β) δημοσιεύεται υπό την αίρεση της έγκρισης της χρηματοδότησης της Πράξης, ενώ ο Ειδικός Λογαριασμός Κονδυλίων Έρευνας διατηρεί το δικαίωμα να μην προβεί σε έγκριση προτάσεων της υπόψη πρόσκλησης αζημίως για αυτόν.

Οι φάκελοι υποψηφιοτήτων θα πρέπει να υποβληθούν αποκλειστικά ηλεκτρονικά, το αργότερο έως τη ΔΕΥΤΕΡΑ 5 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2024 ώρα 14:00, στην ηλεκτρονική πλατφόρμα υποβολής στην εξής διεύθυνση <https://rc.ionio.gr/edbm>

Για περισσότερες πληροφορίες, οι ενδιαφερόμενοι/ες μπορούν να απευθύνονται στην ηλεκτρονική διεύθυνση της Γραμματείας του Τμήματος Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας : dflti@ionio.gr

Η παρούσα πρόσκληση θα δημοσιευθεί με επιμέλεια της Γραμματείας του οικείου Τμήματος στο πρόγραμμα «ΔΙΑΥΓΕΙΑ» καθώς και στην ιστοσελίδα του Τμήματος, και θα αναρτηθεί στις ιστοσελίδες του ΕΛΚΕ του Ιονίου Πανεπιστημίου και του Ιονίου Πανεπιστημίου.

Ο Πρόεδρος του Τμήματος

**Ιωάννης Καρράς
Αναπληρωτής Καθηγητής**

Συνημμένα:

- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1. Πίνακας θέσεων με γνωστικό αντικείμενο και εμπειριχόμενα μαθήματα θέσεων
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2. Ηλεκτρονική αίτηση
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3. Υπόδειγμα Υπεύθυνης Δήλωσης-1
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4. Υπόδειγμα Υπεύθυνης Δήλωσης-2
- ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5. Σχέδιο σύμβασης ανάθεσης έργου



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πρόγραμμα
Ανθρώπινο Δυναμικό και
Κοινωνική Συνοχή

ΣΥΝΗΜΜΕΝΑ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1- Πίνακας θέσεων με Γνωστικό αντικείμενο & εμπειροχόμενα μαθήματα θέσεων

Τμήμα Ξένων Γλωσσών Μετάφρασης και Διερμηνείας (έδρα: Κέρκυρα- Πλ. Τσιριγώτη 7)		
Κωδικός Θέσης: ΤΞΓΜΔ1		
Χαρακτηρισμός θέσης: Μερικής απασχόλησης		
Επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ΤΞΓΜΔ1 «Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση Αγγλικά - Ελληνικά με χρήση σωμάτων κειμένων»		
Το πεδίο αυτό πραγματεύεται, τη Μετάφραση Οικονομικών, Νομικών και Πολιτικών κειμένων από τα Αγγλικά στα Ελληνικά και την εξοικείωση -τριβή των φοιτητών με την εξειδικευμένη ορολογία, με τη χρήση υπολογιστικών εργαλείων και σωμάτων κειμένων.		
1	<p>Οικονομική-Νομική-Πολιτική Μετάφραση Αγγλικά – Ελληνικά II.</p> <p>Το μάθημα είναι του ΣΤ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό ET-6216.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα στόχο έχει να εξοικειώσει περαιτέρω τους φοιτητές με τις τεχνικές της περίληψης και της εκλαΐκευσης και των εφαρμογών τους στα οικονομικά κείμενα. Τα κείμενα επιλέγονται από τους τομείς της μακροοικονομίας, της διεθνούς τραπεζικής, αναλύσεις ειδικών κι εμπειρογνωμόνων διαφόρων Σχολών οικονομικής σκέψης. Στόχος του μαθήματος είναι η εκμάθηση των τρόπων περιληπτικής και εκλαΐκευτικής μετάφρασης οικονομικών κειμένων ανάλογα με τις ιδιαιτερότητες της εκάστοτε ανάθεσης.</p>
2	<p>Μετάφραση Αγγλικά – Ελληνικά IV.</p> <p>Το μάθημα είναι του Δ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό EN-4216.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα έχει στόχο να ασκηθούν οι φοιτητές στη μετάφραση πρωτότυπων κειμένων. Μεταφράζονται κείμενα κλιμακούμενου βαθμού δυσκολίας, ώστε οι φοιτητές να οδηγούνται σταδιακά από το απλό στο σύνθετο. Κατά τη μεταφραστική διαδικασία εξετάζονται τα γενικά χαρακτηριστικά των κειμένων και επιδιώκεται η αναγνώριση και η ένταξη τους σε συγκεκριμένο είδος κειμένου. Στη συνέχεια διδάσκεται η αναγνώριση του Επικοινωνιακού</p>

Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος στο πλαίσιο της Πράξης «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού, για το ακαδημαϊκό έτος 2023 – 2024 στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο», του Προγράμματος «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή» 2021-2027, με τη στήριξη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και από Εθνικούς Πόρους



		<p>Σκοπού του πρωτοτύπου και του μεταφράσματος ενώ παράλληλα εντοπίζονται οι όποιες διαφορές τους. Επιπρόσθετα, αναλύονται και μελετώνται τα μορφοσυντακτικά, υφολογικά, σημασιολογικά, λεξιλογικά και πραγματολογικά στοιχεία που χαρακτηρίζουν τα κείμενα προς μετάφραση.</p>
<p>Κωδικός Θέσης: ΤΞΓΜΔ2 Χαρακτηρισμός θέσης: Πλήρους απασχόλησης</p>		
<p>Επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ΤΞΓΜΔ2 :«Διερμηνεία Αγγλικά-Ελληνικά και Μετάφραση Ιταλικά - Ελληνικά» Το πεδίο αυτό πραγματεύεται την ανάπτυξη διερμηνευτικών ικανοτήτων (όπως η ενεργητική ακρόαση στα Αγγλικά και η μνήμη) καθώς και την παρουσίαση της Μετάφρασης ως στοχευμένης δραστηριότητας και κειμενοπαραγωγικής δράσης (με γλώσσα εργασίας τα Ιταλικά).</p>		
1	<p>Διαδοχική Διερμηνεία Αγγλικά-Ελληνικά II Το μάθημα είναι «υποχρεωτικό» του εαρινού εξαμήνου, περιλαμβάνει 3 ώρες διδασκαλίας, 11 ECTS και έχει κωδικό CI-6316.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα εστιάζει και εμβαθύνει στην θεωρία και την πρακτική της διαδοχικής διερμηνείας. Εφόσον οι φοιτητές έχουν ήδη αποκτήσει εξοικείωση με τη διαδικασία λήψης σημειώσεων από το προηγούμενο εξάμηνο, κάθε μάθημα αποκτά συγκεκριμένο αντικείμενο έρευνας μεγαλύτερης δυσκολίας και εξειδίκευσης, για το οποίο οι φοιτητές προετοιμάζονται συγκεκριμένα για αυτό εκ των προτέρων, όπως σε πραγματικές συνθήκες εργασίας. Οι ομιλίες εργασίας γίνονται μεγαλύτερες σε διάρκεια, με πυκνότερα νοήματα και άλλες πρακτικές δυσκολίες, ώστε οι διδασκόμενοι να εξασκούνται στη διαχείριση τους, στην αντικειμενικότητα και στην προσαρμοστικότητα του διερμηνέα. Ειδικότερα, οι φοιτητές εξοικειώνονται με τους κανόνες δεοντολογίας του επαγγέλματος και μαθαίνουν την εφαρμογή τους στην πράξη. Επιπλέον, αναλαμβάνουν σε εβδομαδιαία βάση τη συνοπτική παρουσίαση συγκεκριμένου θέματος επικαιρότητας/διεθνών σχέσεων/ιστορικών γεγονότων σε κάθε μάθημα, ώστε να εμπλουτίζουν τις γενικές γνώσεις τους. Η διδασκαλία γίνεται βάσει πρωτότυπου υλικού και ομιλιών που άπτονται της ελληνικής, ευρωπαϊκής και διεθνούς επικαιρότητας.</p>

2	<p>Διαδοχική Διερμηνεία Ελληνικά-Αγγλικά II</p> <p>Το μάθημα είναι «υποχρεωτικό» του εαρινού εξαμήνου, περιλαμβάνει 3 ώρες διδασκαλίας, 11 ECTS και έχει κωδικό CI-6317.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα εστιάζει και εμβαθύνει στην θεωρία και την πρακτική της διαδοχικής διερμηνείας. Εφόσον οι φοιτητές έχουν ήδη αποκτήσει εξοικείωση με τη διαδικασία λήψης σημειώσεων από το προηγούμενο εξάμηνο, κάθε μάθημα αποκτά συγκεκριμένο αντικείμενο έρευνας μεγαλύτερης δυσκολίας και εξειδίκευσης, για το οποίο οι φοιτητές προετοιμάζονται συγκεκριμένα για αυτό εκ των προτέρων, όπως σε πραγματικές συνθήκες εργασίας. Οι ομιλίες εργασίας γίνονται μεγαλύτερες σε διάρκεια, με πυκνότερα νοήματα και άλλες πρακτικές δυσκολίες, ώστε οι διδασκόμενοι να εξασκούνται στη διαχείριση τους, στην αντικειμενικότητα και στην προσαρμοστικότητα του διερμηνέα. Ειδικότερα, οι φοιτητές εξοικειώνονται με τους κανόνες δεοντολογίας του επαγγέλματος και μαθαίνουν την εφαρμογή τους στην πράξη. Επιπλέον, αναλαμβάνουν σε εβδομαδιαία βάση τη συνοπτική παρουσίαση συγκεκριμένου θέματος επικαιρότητας/διεθνών σχέσεων/ιστορικών γεγονότων σε κάθε μάθημα, ώστε να εμπλουτίζουν τις γενικές γνώσεις τους. Η διδασκαλία γίνεται βάσει πρωτότυπου υλικού και ομιλιών που άπτονται της ελληνικής, ευρωπαϊκής και διεθνούς επικαιρότητας.</p>
3	<p>Γενική Μετάφραση Ιταλικά – Ελληνικά II</p> <p>Το μάθημα είναι «προαιρετικό» του εαρινού εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας και έχει κωδικό IT-4246.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα έχει στόχο την Παρουσίαση της Μετάφρασης ως στοχευμένης δραστηριότητας και, συγκεκριμένα, ως διαπολιτισμικής και διαπροσωπικής διάδρασης και κειμενοπαραγωγικής δράσης. Κείμενα μεγαλύτερης έκτασης, με εντονότερο βαθμό ειδικότητας και πολιτισμικό φορτίο που επιλέγονται από ιταλικές ιστοσελίδες αναλύονται μέσω του εντοπισμού και της σύγκρισης των γλωσσοπολιτισμικών και γλωσσοκειμενικών διαφορών της ξένης με την ελληνική γλωσσοκουλτούρα και μεταφράζονται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα των μεταφραστικών οδηγιών που παρέχονται στους φοιτητές ταυτόχρονα με το προς μετάφραση κείμενο και τη χρήση συγκεκριμένων μεταφραστικών κανόνων και στρατηγικών.</p>
Κωδικός Θέσης: ΤΕΓΜΔ3		

Χαρακτηρισμός θέσης: Πλήρους απασχόλησης		
<p>Επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ΤΕΓΜΔ3: «Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης» Το πεδίο αυτό πραγματεύεται και περιλαμβάνει τη Μετάφραση κειμένων συντεταγμένων σε μια γλώσσα προς μια άλλη γλώσσα, με όλους τους κώδικες των γλωσσικών συστημάτων και με μέθοδο ερμηνευτική. Οι γλώσσες είναι μεταξύ τους ασύμμετρες και εξελίσσονται ασύμμετρα, η θεωρία της μετάφρασης διαχειρίζεται τις ασυμμετρίες τις περιγράφει και προτείνει τρόπους οικειώσης από το περιβάλλον του πρωτοτύπου στο περιβάλλον του μεταφράσματος. Ιδιαίτερος κλάδος της Θεωρίας της Μετάφρασης είναι η μεταφρασματολογία.</p>		
1	<p>Θεωρία και πράξη της Μετάφρασης II</p> <p>Το μάθημα είναι του Β' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 4 ECTS και έχει κωδικό ΥΚ-1100.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα στόχο έχει να εξοικειώσει τους φοιτητές με τον μεταφρασιολογικό στοχασμό όπως έχει εμπεδωθεί από γλωσσολόγους (Γιάκομπσον, Χούμπολντ, Στάινερ κ.α.) και φιλόσοφους (Χάιντεγκερ, Βιτγκενστάιν, Βίκο κ.α.). Οι φοιτητές να είναι σε θέση να προσεγγίζουν τη μεταφραστική διαδικασία κριτικά μέσα από σπουδαία μεταγλωσσικά κείμενα, που αποτελούν το θεωρητικό κορμό της μεταφρασιολογίας στην Ελλάδα και σε διεθνές επίπεδο και να γνωρίζουν θεμελιώδεις έννοιες της μεταφρασιολογίας (ανοιχτές-κλειστές μεταφράσεις, έννοια του ιδανικού ομιλητή, «τί είναι κείμενο», τις διαφορές σημείου-σημασίας-έννοιας, τη μεταγλωσσική λειτουργία της γλώσσας κ.α.). Τέλος, μέσα από τις διαλέξεις των μαθημάτων «Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης I» και «Θεωρία και Πράξη της Μετάφρασης II», θα έχουν αποκτήσει το θεωρητικό υπόβαθρο που καλείται να έχει ένας καταρτισμένος επαγγελματίας μεταφραστής/στρια.</p>
2	<p>Γερμανική γλώσσα και επικοινωνιακές δεξιότητες</p> <p>Το μάθημα είναι του Β' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 4 ECTS και έχει κωδικό DE-2100.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Κεντρικός σκοπός του μαθήματος είναι οι έως τώρα αποκτηθείσες γνώσεις της γερμανικής γλώσσας να εφαρμοστούν στην επικοινωνιακή πράξη σε συγκεκριμένο πραγματολογικό πλαίσιο και με συγκεκριμένη επικοινωνιακή λειτουργία. Επιπλέον, το μάθημα αυτό καλλιεργεί και τη γλωσσική δημιουργία και τον γλωσσικό αυτοσχεδιασμό σε μια σειρά από προς παραγωγή κείμενα.</p>

3	<p>Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση Γερμανικά -Ελληνικά II</p> <p>Το μάθημα είναι του ΣΤ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό ET-6236.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα έχει ως στόχο να εξοικειώσει τους φοιτητές με τον σύγχρονο Γερμανικό Πολιτικό Λόγο και τις τεχνικές ανάλυσης και μετάφρασης του στα Ελληνικά. Κατά τη διάρκεια του μαθήματος, θα παρουσιαστεί η εξέλιξη της γερμανικής πολιτικής ρητορικής μέσα στη Σύγχρονη Ιστορία, ενώ θα αποσαφηνιστούν βασικές έννοιες του γερμανικού πολιτικού και πολιτειακού συστήματος. Οι φοιτητές θα κληθούν να μεταφράσουν διάφορα είδη πολιτικών κειμένων με βάση τη Θεωρία του Σκοπού.</p>
---	---	---

<p>Κωδικός Θέσης: ΤΞΓΜ4</p> <p>Χαρακτηρισμός θέσης: Πλήρους απασχόλησης</p>		
<p>Επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ΤΞΓΜ4: «Διδακτική της Μετάφρασης κειμένων Νομικού, Οικονομικού, Πολιτικού και Ιστορικού περιεχομένου από τα Γαλλικά προς τα Ελληνικά» Το πεδίο περιλαμβάνει την μύηση των φοιτητών στη μετάφραση νομικών οικονομικών πολιτικών κειμένων και κειμένων ιστορικού περιεχομένου.</p>		
1	<p>Οικονομική, Νομική, Πολιτική Μετάφραση Γαλλικά – Ελληνικά II</p> <p>Το μάθημα είναι του ΣΤ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό ET-6226.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα έχει ως στόχο να καλλιεργήσει στους φοιτητές την ικανότητα αναγνώρισης των διαφόρων τύπων οικονομικο-πολιτικών κειμένων και της μετάφρασης τους με βάση τις ισχύουσες στη γλώσσα στόχο νόρμες παραγωγής αναλόγων κειμένων, την ικανότητα αναγνώρισης των διαφόρων τύπων οικονομικο-πολιτικών κειμένων και της μετάφρασης τους με βάση τις ισχύουσες στη γλώσσα στόχο νόρμες παραγωγής αναλόγων κειμένων, την ικανότητα διαχείρισης ζητημάτων ορολογίας, την ικανότητα πραγματοποίησης αποτελεσματικής έρευνας τεκμηρίωσης με σκοπό τη μετάφραση οικονομικο-πολιτικών κειμένων, την ικανότητα ανάλυσης οικονομικο-πολιτικών κειμένων με σκοπό τη μετάφρασή τους κ.α.</p>

2	<p>Μετάφραση Γαλλικά -Ελληνικά II Το μάθημα είναι του Β' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό FR-2226.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Στο πλαίσιο αυτού του μαθήματος δίνεται έμφαση στην καθ' αυτό μεταφραστική διαδικασία. Μέσω ειδικών ασκήσεων, βασισμένων στη γνωσιακή προσέγγιση της Μετάφρασης, οι φοιτητές συνειδητοποιούν ότι «δεν μεταφράζουμε λέξεις, αλλά κείμενα». Το μετάφρασμα πρέπει να λειτουργεί ως αυτόνομο κείμενο, καλύπτοντας λειτουργίες ανάλογες μ' αυτές του κειμένου αφετηρίας ή μ' αυτές που αναζητούν ειδικές κατηγορίες αναγνωστών.</p>
3	<p>Μετάφραση Γαλλικά – Ελληνικά IV Το μάθημα είναι του Δ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό FR-4226.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το εν λόγω μάθημα έχει ως στόχο την άσκηση των φοιτητών στη συνθετική παρουσίαση στα Ελληνικά κειμένων που έχουν συνταχθεί στα Γαλλικά και τον εμπλουτισμό των γνώσεων τους σε επιμέρους θεωρητικά ζητήματα που σχετίζονται με τη μεταφραστική πράξη και τη διδακτική της μετάφρασης.</p>

<p>Κωδικός Θέσης: ΤΕΓΜΔ5 Χαρακτηρισμός θέσης: Πλήρους απασχόλησης</p>		
<p>Επιστημονικό πεδίο/γνωστικό αντικείμενο ΤΕΓΜΔ5: «Μετάφραση τεχνικών και πολυμεσικών κειμένων μεταξύ Αγγλικών και Ελληνικών» Το πεδίο αυτό πραγματεύεται, την οπτικοακουστική μετάφραση, που περιλαμβάνει υποτιτλισμό, τοπική προσαρμογή βιντεοπαιχνιδιών, μετάφραση κειμένων μάρκετινγκ και μετάφραση τεχνικών κειμένων.</p>		
1	<p>Τεχνική Μετάφραση Ελληνικά – Αγγλικά II Το μάθημα είναι του ΣΤ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 3 ECTS και έχει κωδικό ΤΤ-6217.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Σκοπός του μαθήματος είναι η περαιτέρω εξοικείωση των φοιτητών με τη μετάφραση επιστημονικών κειμένων. Προσεγγίζονται κείμενα Ιατρικής, Βιολογίας, Φαρμακολογίας, Βιογενετικής, Χημείας, Μηχανολογίας, κτλ. Σε αυτό το εξάμηνο επιλέγονται πιο εξειδικευμένα επιστημονικά κείμενα. Εκπονείται και πάλι μικρής έκτασης γλωσσάριο, απαραίτητη προϋπόθεση για την ορθή μετάφραση των ειδικών κειμένων.</p>
2	<p>Τεχνική Μετάφραση Αγγλικά -Ελληνικά II Το μάθημα είναι του ΣΤ' εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 2 ECTS και έχει κωδικό ΤΤ-6216.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Σκοπός του μαθήματος είναι η περαιτέρω εξοικείωση των φοιτητών με τη μετάφραση επιστημονικών κειμένων. Προσεγγίζονται κείμενα Ιατρικής, Βιολογίας, Φαρμακολογίας, Βιογενετικής, Χημείας, Μηχανολογίας, κτλ. Σε αυτό το εξάμηνο επιλέγονται πιο</p>

		εξειδικευμένα επιστημονικά κείμενα. Εκπονείται και πάλι μικρής έκτασης γλωσσάριο, απαραίτητη προϋπόθεση για την ορθή μετάφραση των ειδικών κειμένων.
3	<p>Υποτιτλισμός Το μάθημα είναι υποχρεωτικό επιλογής εαρινού εξαμήνου, περιλαμβάνει 2 ώρες διδασκαλίας, 2 ECTS και έχει κωδικό ΥΕ-9600.</p>	<p>Περιγραφή μαθήματος: Το μάθημα στόχο έχει να αποτελέσει μια εισαγωγή στην οπτικοακουστική μετάφραση (OAM) και να εξοικειώσει τους φοιτητές με το πολυμεσικό αυτό είδος το οποίο θέτει ποικίλους περιορισμούς στους μεταφραστές και διαφέρει κατά πολύ από την παραδοσιακή διαγλωσσική μετάφραση. Αναφορές γίνονται στη μεταγλώττιση, την ακουστική περιγραφή (Audio Description), τον υποτιτλισμό για κωφούς και βαρήκοους (SDH) με έμφαση να δίνεται στον διαγλωσσικό υποτιτλισμό που αποτελεί και το κατεξοχήν είδος οπτικοακουστικής μετάφρασης στην Ελλάδα. Οι φοιτητές εξασκούνται στη χρήση του ελεύθερου λογισμικού Subtitling Workshop, ενώ αναφορές γίνονται σε άλλα βασικά προγράμματα υποτιτλισμού και στη χρήση template. Παράλληλα, οι φοιτητές εξοικειώνονται με τους χωροχρονικούς και τεχνικούς περιορισμούς που θέτει ο υποτιτλισμός, και τις προκλήσεις των διαφορετικών ειδών (genres), όπως η μετάφραση του χιούμορ, της αργκό και των πολιτισμικών στοιχείων.</p>



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2. ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΑΙΤΗΣΗ

Η αίτηση και κατάθεση υποψηφιότητας γίνεται αποκλειστικά ηλεκτρονικά στην ειδική για τον σκοπό αυτό πλατφόρμα του Ιονίου Πανεπιστημίου που βρίσκεται στην εξής διεύθυνση: <https://rc.ionio.gr/edbm>

Η αίτηση δημιουργείται αυτόματα κατά την υποβολή των στοιχείων σας στο σύστημα και περιλαμβάνει τα εξής πεδία:

- Επώνυμο:
- Όνομα:
- Ονοματεπώνυμο πατέρα:
- Ονοματεπώνυμο μητέρας:
- Ημερομηνία γέννησης:
- Τόπος γέννησης:
- Νομός κατοικίας:
- Τ.Κ.:
- Διεύθυνση κατοικίας:
- Τηλέφωνο:
- Email:
- Υπηκοότητα:
- Α.Φ.Μ.:
- Αρμόδια Δ.Ο.Υ.:
- Α.Μ.Κ.Α.:
- Αρ. Ταυτότητας ή Διαβατηρίου:

Επίσης με την υποβολή της υποψηφιότητας δηλώνετε τα κάτωθι που αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα της αίτησής σας:

- ✓ Αποδέχομαι πλήρως το περιεχόμενο της πρόσκλησης, τους όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής στη διαδικασία επιλογής και κατάρτισης της σχετικής σύμβασης.
- ✓ Έχω ενημερωθεί και συγκατατίθεμαι στην επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τους όρους του κειμένου που ακολουθεί.

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ/ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗ ΓΙΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ ΑΠΟ ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΤΟΝ Ε.Λ.Κ.Ε ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

Στο πλαίσιο των διατάξεων του Γενικού Κανονισμού για την Προστασία των Δεδομένων (ΓΚΠΔ), του Νόμου 4624/2019 και των λοιπών ισχυουσών διατάξεων περί προσωπικών δεδομένων, το Τμήμα και ο Ε.Λ.Κ.Ε του Ιονίου Πανεπιστημίου λειτουργούν ως Υπεύθυνοι Επεξεργασίας και επεξεργάζεται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα.

Σκοπός επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων.

Το Τμήμα και ο Ε.Λ.Κ.Ε του Ιονίου Πανεπιστημίου μπορεί να επεξεργαστεί τα προσωπικά σας δεδομένα, για τους ακόλουθους σκοπούς:

- Για ταυτοποίηση και επικοινωνία μαζί σας.

Πρόσκληση Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος στο πλαίσιο της Πράξης «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού, για το ακαδημαϊκό έτος 2023 – 2024 στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο», του Προγράμματος «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή» 2021-2027, με τη στήριξη από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και από Εθνικούς Πόρους



- Για την εκπλήρωση της οικονομικής συναλλαγής.
- Για την εκπλήρωση των νομικών μας υποχρεώσεων.
- Για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών μας σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία για την κοινοποίηση σε Δημόσιες Αρχές (Εποπτικές, Ανεξάρτητες, κλπ.).
- Για την εκπλήρωση καθήκοντος για το δημόσιο συμφέρον

Πρόσβαση στα προσωπικά σας δεδομένα έχει το εξουσιοδοτημένο προσωπικό των Γραμματειών των Τμημάτων και του Ε.Λ.Κ.Ε του Ιονίου Πανεπιστημίου, στο πλαίσιο της εκτέλεσης των καθηκόντων που τους ανέθεσε το Πανεπιστήμιο ως υπεύθυνους επεξεργασίας.

Το Τμήμα και ο Ε.Λ.Κ.Ε του Ιονίου Πανεπιστημίου είναι υποχρεωμένοι ή δικαιούνται να κοινοποιούν τα προσωπικά σας δεδομένα σε διάφορους τρίτους αποδέκτες όπως:

Δημόσιους φορείς
Ανεξάρτητες αρχές

Ενδέχεται να αποκαλυφθούν σε τρίτους εάν μας ζητηθεί να το πράξουμε εξαιτίας ενός εφαρμοστέου νόμου, δικαστικής απόφασης ή κυβερνητικής πράξης, αιτήματα από δημόσιες και κρατικές αρχές (συμπεριλαμβανομένης δικαστικής εντολής, κλήτευσης ή κυβερνητικού κανονισμού, ως μέρους οποιασδήποτε ποινικής ή άλλης νομικής έρευνας ή διαδικασίας), ακόμη και εκτός της χώρας διαμονής σας, υπό τον όρο της τήρησης σε κάθε περίπτωση του απορρήτου και του καθήκοντος εμπιστευτικότητας και εχεμύθειας.

Για την εκπλήρωση του/των παραπάνω σκοπού/σκοπών σας ενημερώνουμε ότι θα επεξεργαστούμε τα παρακάτω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα:

- Δεδομένα Ταυτότητας (Όνοματεπώνυμο, Όνομα Πατέρα και Μητέρας).
- Δεδομένα επικοινωνίας (ταχυδρομική διεύθυνση, σταθερά και κινητά τηλέφωνα, διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου).
- Βιογραφικά δεδομένα (κατηγορία εκπαίδευσης, ειδικότητα).

Χρονικό διάστημα διατήρησης προσωπικών δεδομένων

Τα προσωπικά δεδομένα διατηρούνται μέχρι τη διαχειριστική λήξη του έργου, στο πλαίσιο των κανόνων ελέγχου που επιβάλλει το κανονιστικό πλαίσιο και ο εκάστοτε χρηματοδότης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3 - ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΥΠΕΥΘΥΝΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ -1 (ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΜΕΣΩ GOV.GR)

ΠΡΟΣ: ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

Δηλώνω ότι:

- α) έλαβα γνώση των όρων της παρούσας πρόσκλησης εκδήλωσης ενδιαφέροντος και τους αποδέχεται όλους ανεπιφύλακτα,
- β) τα στοιχεία του βιογραφικού σημειώματός μου είναι αληθή,
- γ) είμαι κάτοχος διδακτορικού διπλώματος με αντικείμενο σχετικό με το γνωστικό αντικείμενο στο οποίο αφορά η αίτησή μου, και το οποίο έχει ληφθεί εντός της τελευταίας δεκαετίας (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης μετά την 01.01.2013) και συγκεκριμένα την .././.. (ημερομηνία επιτυχούς υποστήριξης)
- δ) διαθέτω σωρευτική άσκηση αυτοδύναμου διδακτικού έργου σε Α.Ε.Ι. που δεν υπερβαίνει τα πέντε (5) ακαδημαϊκά εξάμηνα
- ε) δεν έχω μία από τις παρακάτω ιδιότητες και δεν ανήκω σε μία (1) από τις ακόλουθες κατηγορίες:
- Ομότιμοι Καθηγητές και αφυπηρετήσαντα μέλη Δ.Ε.Π. του οικείου ή άλλου Α.Ε.Ι. της ημεδαπής ή αλλοδαπής,
 - Μέλη Δ.Ε.Π., Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Ε.Ε.Π.), Εργαστηριακού Διδακτικού Προσωπικού (Ε.ΔΙ.Π.) και Ειδικού Τεχνικού Εργαστηριακού Προσωπικού (Ε.Τ.Ε.Π.) των Α.Ε.Ι., Συνεργαζόμενου Εκπαιδευτικού Προσωπικού (Σ.Ε.Π.) του Ε.Α.Π.,
 - Ερευνητές και λειτουργικοί επιστήμονες ερευνητικών και τεχνολογικών φορέων του άρθρου 13Α του ν. 4310 / 2014 (Α' 258) και λοιπών ερευνητικών οργανισμών,
 - Συνταξιούχοι του ιδιωτικού ή ευρύτερου δημόσιου τομέα,
 - Υπάλληλοι με σχέση δημόσιου δικαίου ή Ιδιωτικού Δικαίου Αορίστου Χρόνου σε φορείς του δημόσιου τομέα, όπως αυτός οριοθετείται στην περ. α) της παρ. 1 του άρθρου 14 του ν. 4270/2014,
 - Φυσικά πρόσωπα που έχουν υπερβεί το εξηκοστό έβδομο (67ο) έτος της ηλικίας.
- στ) έχω καταθέσει τη διδακτορική διατριβή στο Εθνικό Αρχείο Διδακτορικών Διατριβών (ΕΑΔΔ), σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 1566/1985, αρ. 70, παρ. 15, το οποίο συγκροτείται, τηρείται και διατίθεται δια νόμου (Ν. 1566/1985) από το Εθνικό Κέντρο Τεκμηρίωσης και Ηλεκτρονικού Περιεχομένου (ΕΚΤ – www.ekt.gr).

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 4. ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΥΠΕΥΘΥΝΗΣ ΔΗΛΩΣΗΣ -2 (εκδίδεται μέσω gov.gr)
(αποκλειστικά για άρρενες υποψηφίους)**

ΠΡΟΣ: ΤΜΗΜΑ ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΙΟΝΙΟΥ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

- Έχω εκπληρώσει τις στρατιωτικές του υποχρεώσεις ή έχω νόμιμα απαλλαγεί από αυτές ή έχω απαλλαγή για όλο τον χρόνο διάρκειας του έργου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 5. ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΑΝΑΘΕΣΗΣ ΕΡΓΟΥ



Με τη συγχρηματοδότηση
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Πρόγραμμα
Ανθρώπινο Δυναμικό και
Κοινωνική Συνοχή

Σύμβαση Ανάθεσης Έργου

Στην Κέρκυρα σήμερα την ??/??/2024, οι συμβαλλόμενοι: α) Καθηγήτρια ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΠΕΝΕΚΗ, Πρόεδρος της Επιτροπής Ερευνών και Διαχείρισης του ΕΛΚΕ ΙΠ (υπ' αριθμ. πρωτ. 5002/06.10.2020 Απόφαση Πρύτανη ΙΠ), που έχει συγκροτηθεί σύμφωνα με το Ν. 4485/2017 στην οποία έχει μεταβιβαστεί από τον Πρύτανη η αρμοδιότητα υπογραφής συμβάσεων (απόφ. 3923/2022, ΦΕΚ 5227/10.10.2022, τ. Β'), ως εκπρόσωπός της που στο εξής θα καλείται εργοδότης, β), όνομα πατρός:, επ/τος, κάτοικος, Εφορία, Στοιχεία Ταυτότητας, Αρ. Φορολογ. Μητρώου, που στο εξής θα καλείται Ανάδοχος και γ) ο Πρύτανης του Ιονίου Πανεπιστημίου, Καθηγητής ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΛΩΡΟΣ, συμφώνησαν μεταξύ τους τα εξής:

- Υστερα από απόφαση της Επιτροπής Ερευνών (.../.....) και σε συνέχεια της έγκρισης των οριστικών αποτελεσμάτων της σχετικής Πρόσκλησης Εκδήλωσης Ενδιαφέροντος, ο πρώτος από τους συμβαλλόμενους αναθέτει στον δεύτερο, το ακόλουθο έργο: Διδασκαλία στο επιστημονικό πεδίο «.....» των μαθημάτων 1.«.....» (επιλογής μάθημα του ... εξαμήνου - Ώρες διδασκαλίας/εβδομάδα: ώρες Θεωρία) 2. «.....» (υποχρεωτικό μάθημα του ... εξαμήνου - Ώρες διδασκαλίας/εβδομάδα: ώρες Θεωρία), στο πλαίσιο του προγράμματος (κωδικός): «Απόκτηση Ακαδημαϊκής Διδακτικής Εμπειρίας σε Νέους Επιστήμονες Κατόχους Διδακτορικού στο Ιόνιο Πανεπιστήμιο» που συγχρηματοδοτείται από το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (ΕΚΤ) και εθνικούς πόρους μέσω του Προγράμματος «Ανθρώπινο Δυναμικό και Κοινωνική Συνοχή» του Εταιρικού Συμφώνου για το Πλαίσιο Ανάπτυξης 2021-2027.
- Η συνολική αμοιβή για την εκτέλεση του ανωτέρω έργου συμφωνείται στο ποσό των αφαιρουμένων των νόμιμων κρατήσεων. Στην συμφωνηθείσα αμοιβή περιλαμβάνεται και κάθε νόμιμη επιβάρυνση εκ της παρούσης συμβάσεως υπέρ παντός τρίτου και του Ελληνικού Δημοσίου.
- Το έργο θα εκτελεστεί από έως, Ειδικότερα, το έργο της διδασκαλίας που ανατίθεται στον «ανάδοχο», θα υλοποιηθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 αυτής της σύμβασης κατά το ακαδημαϊκό έτος 2023-24, όπως αυτό ορίζεται από τη Σύγκλητο του Πανεπιστημίου. Επίσης, ο «Ανάδοχος» υποχρεούται για τη διεξαγωγή της εξετάσεως των μαθημάτων που του ανατέθηκαν κατά την περίοδο ειδικών εκπαιδευτικών αναγκών και εξετάσεων των αντίστοιχων εξαμήνων, συμπεριλαμβανομένης και της εξεταστικής περιόδου του Σεπτεμβρίου 2024 και κάθε άλλης εξεταστικής περιόδου που τυχόν οριστεί στο χρονικό πλαίσιο διάρκειας της σύμβασης αυτής καθώς και της τελικής βαθμολογίας των φοιτητών/τριών.
- Ο ΕΛΚΕ ΙΠ θα καταβάλλει την συμφωνηθείσα αμοιβή μετά από πιστοποίηση του παρασχεθέντος έργου με σχετική βεβαίωση του Προέδρου του οικείου Τμήματος και εντολή του Επιστημονικού Υπευθύνου του έργου.
- Η εκτέλεση του έργου γίνεται χωρίς δεσμεύσεις ωραρίου και η παρούσα σύμβαση είναι εργολαβική και δε δημιουργεί καμία εργασιακή σχέση.
- Ο «Ανάδοχος» υποχρεούται να χρησιμοποιεί κατά την εκτέλεση του έργου που αναλαμβάνει με την παρούσα, τις εγκαταστάσεις του Πανεπιστημίου υποχρεούμενος περαιτέρω να επιμελείται τα εμπιστευθέντα σε αυτόν πράγματα ευθυνόμενος σε αντίθετη περίπτωση για τις επιζήμιες συνέπειες. Η ανάληψη της εκτέλεσης του παρόντος έργου δε δημιουργεί δικαίωμα συμμετοχής του εργολήπτη στα όργανα διοίκησης και λειτουργίας του Πανεπιστημίου έστω και αν το έργο εκτελείται στις εγκαταστάσεις του.
- Σε περίπτωση σοβαρής αποδεδειγμένης ασθένειας του Αναδόχου ή σε περίπτωση ανωτέρας βίας μπορεί η Επιτροπή Ερευνών ύστερα από υπόδειξη του Επιστημονικού Υπευθύνου να αναθέσει σε άλλον ειδικό τη συνέχιση του έργου. Στην περίπτωση αυτή θα αποτιμηθεί και θα αμειωθεί για το έργο που έχει εκτελέσει ο Ανάδοχος μέχρι την ημέρα αντικατάστασής του. Ως ανωτέρα βία νοείται κάθε απρόβλεπτη, έκτακτη κατάσταση ή συμβάν, πέραν του ελέγχου του Ακαδημαϊκού Υποτρόφου που τον εμποδίζει ρητώς και βεβαιωμένα να ολοκληρώσει μία ή περισσότερες από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τη σύμβαση και δεν μπορούσε, στη συγκεκριμένη περίπτωση, να αποτραπεί ούτε με ενέργειες άκρας επιμέλειας και σύνεσης. Επίκληση ανωτέρας βίας κρίνεται από το αρμόδιο όργανο της Επιτροπής Ερευνών κατόπιν έγκαιρης και τεκμηριωμένης με δικαιολογητικά αίτησης του Ακαδημαϊκού Υποτρόφου, ο οποίος φέρει και το σχετικό βάρος απόδειξης.
- Εν περιπτώσει διακοπής δι' οποιονδήποτε λόγο του προγράμματος ή και καταγγελίας της σύμβασης από τον εργοδότη θα καταβληθεί ποσοστό μόνο της ως άνω αμοιβής που αντιστοιχεί στο μέχρι της διακοπής ή της καταγγελίας πραγματικό εκτελεσθέν έργο.
- Σε περίπτωση οικειοθελούς λύσης της σύμβασης ο Ανάδοχος υποχρεούται να επιστρέψει στο Ίδρυμα το ποσό που του έχει καταβληθεί για τις ήδη παρεχόμενες υπηρεσίες.
- Ο Ανάδοχος δηλώνει ότι δέχεται όλα τα παραπάνω και αναλαμβάνει την εκτέλεση του έργου που αναφέρεται στην παράγραφο 1 αυτής της σύμβασης σύμφωνα με τους κανόνες της Τέχνης και της Επιστήμης και τους όρους της σύμβασης αυτής.
- Η παρούσα δύναται να τροποποιηθεί ύστερα από έγγραφη συμφωνία των συμβαλλομένων μερών.
- Η σύμβαση αυτή μετά την ανάγνωση και βεβαίωση υπογράφεται σε τρία (3) όμοια πρωτότυπα εκ των οποίων το ένα λαμβάνει ο Ανάδοχος.
- Αρμόδια δικαστήρια για την επίλυση οποιασδήποτε διαφοράς που ενδέχεται να προκύψει από την εκτέλεση της παρούσας ορίζονται τα δικαστήρια της Κέρκυρας.
- Σύμφωνα με τις διατάξεις του Ν. 4727/2020, όπως τροποποιήθηκε και ισχύει, τα στοιχεία της παρούσας σύμβασης αναρτώνται υποχρεωτικά στο Διαδίκτυο «Πρόγραμμα Διαύγεια».

ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

Η ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ Ε.Ε.
ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

Ο ΕΡΓΟΛΗΠΤΗΣ

Ο ΠΡΥΤΑΝΗΣ
ΤΟΥ ΙΟΝΙΟΥ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ

ΚΑΘΗΓΗΤΡΙΑ ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΜΠΕΝΕΚΗ

ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ ΑΝΔΡΕΑΣ ΦΛΩΡΟΣ